

Centralita telefónica privada

Breve manual de instrucciones

AC 14 analog



AGFEO
einfach | perfekt | kommunizieren

Introducción

Listo para empezar en segundos

- Inserte el conector Western de la fuente de alimentación en el conector marcado con el icono  hasta que encaje de forma audible.
- Inserte el conector del cable de conexión para la red telefónica analógica en el conector marcado con „CENTRAL” hasta que el conector Western encaje de forma audible.
- Inserte el otro extremo del cable de conexión para la red telefónica analógica en la caja de conexión del operador de red.
- En el estado inicial las conexiones 1 y 2 están ajustadas en teléfono, la conexión 3 en contestador automático y la conexión 4 en puerto combi, p.ej. para fax.
- Inserte la fuente de alimentación de conexión en un enchufe de 230 V. El LED rojo parpadea durante la fase de inicialización y luego queda fijo.
- Ahora puede telefonar. Tras descolgar el receptor escuchará el tono de marcación externa y puede llamar a cualquier abonado externo.
- En una llamada a su número de teléfono suenan los terminales 11, 12, 13 y 14

Introducción

Índice de contenido

Breve manual de instrucciones	1
Listo para empezar en segundos	2
Índice de contenido	3
Importante para la utilización de terminales analógicos	4
Pictogramas y teclas	5
Los diodos luminosos (LED) de la AC 14 analog	5
Filtro de fax	6
Volumen de suministro	7
Conexiones de AC 14 analog	7
Indicaciones de seguridad	8
Suministro de red 230 V	8
Conectar terminales a cajas de conexión separadas	9
Terminales conectables	9
Montaje en la pared	9
Activar filtro de fax	10
Telefonar - „Ocupación externa espontánea con interno“ (estado inicial)	11
La llamada queda en espera internamente – Responder llamada	11
La llamada queda en espera externamente – Responder llamada	11
No atender llamada en espera	11
Protección de llamada en espera	12
Devolver la llamada si comunicando	12
Aceptar una llamada externa	12
Cuenta de tiempo	14
Especificar autorización	16
Programar área libre	17
Establecer una conexión USB	18
Configure su AC 14 analog	18
Declaración de conformidad	19

Introducción

Importante para la utilización de terminales analógicos

A las conexiones de terminales de su centralita telefónica privada puede conectar terminales analógicos como, por ejemplo, teléfonos normales (teléfonos a/b), contestadores, faxes del grupo 2 y 3 y módems analógicos.

El proceso de marcación de los terminales analógicos puede ser el proceso de marcación por tonos (MFV) o el proceso de marcación por impulsos (IWW). Para la utilización óptima de todas las funciones, los terminales deberían estar ajustados a MFV. La centralita telefónica privada reconoce automáticamente cada proceso de marcación. Si en un terminal con IWW tras la conexión marca una cifra mayor que 1, el proceso de marcación cambia a IWW y los aparatos MFV se reconocen automáticamente. ¡No se puede marcar * y # con los teléfonos IWW!

Si para su teléfono ha activado „Ocupación externa espontánea con interno“ (estado inicial), puede localizar a un abonado interno marcando la tecla # (tecla almohadilla) y el número de teléfono interno (11, 12). En los teléfonos, p.ej. los teléfonos con proceso de marcación por impulsos, que no tienen la tecla #, o que no la soportan, no es posible la marcación interna. Puede localizar a un abonado externo directamente marcando el número de teléfono externo. Para una operación sencilla de la centralita telefónica privada, su teléfono debería tener una tecla * (tecla asterisco). En los teléfonos que no tienen la tecla * o que no soportan estas funciones, en vez de la tecla * puede pulsar 99.

Tenga en cuenta las instrucciones siguientes: Los teléfonos analógicos con MFV necesitan para la „Consulta“ una tecla de señal (tecla de consulta r) con flash.

En este manual de instrucciones siempre se indican los pasos de operación para teléfonos analógicos con MFV. En los teléfonos analógicos con IWW no debe pulsar la tecla de señal en caso de consulta, sino simplemente marcar el número interno.

Las funciones de un teléfono analógico (p.ej. repetición de marcación, marcación rápida) también se pueden utilizar junto con su centralita telefónica privada. Consulte la operación de estas funciones en el manual de instrucciones del teléfono correspondiente.

Preste atención en el manejo a las señales acústicas de su centralita telefónica privada.

Oír un tono de confirmación cuando finalice un procedimiento * de forma correcta. En caso contrario oír un tono de error (tono de comunicando).

La centralita telefónica privada transmite el número de teléfono (función CLIP) a teléfonos analógicos con indicación del número de teléfono de la persona que llama, siempre y cuando la persona que llama transmita el número.

Para evitar molestias en su conversación telefónica, asegúrese de que su proveedor haya desactivado los impulsos de cómputo.

Para la operación con módem (56k o V.90 con 56600 bps, en caso necesario, reducción mediante circuitos de comunicación y líneas al estándar V.34 28800 bps) se recomienda configurar el puerto mediante el configurador de PC en „Ocupación externa espontánea“.

En caso contrario es imprescindible configurar el módem a marcación sin tono, puesto que la mayoría de módems no reconocen el tono de marcación de una centralita telefónica privada.

La marcación sin tono se configura en los módems que trabajan con el juego de comandos Hayes, con la ayuda de los parámetros X0 ... X4 Parámetro ajustado.

parameters

Introducción

Pictogramas y teclas

La operación de cada función de la centralita telefónica privada se explica de forma ilustrativa y fácil mediante la representación de pictogramas.

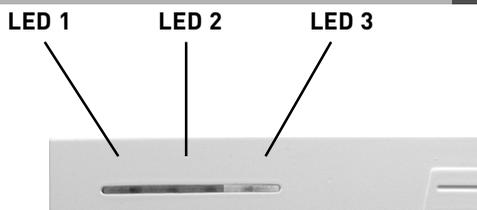
Pictogramas

«D»	Señal de llamada acústica (tono de llamada)		Realizar llamada
	Descolgar receptor		Colgar auricular
	Introducir números de teléfono, números de código		Conferencia
	Tonos que escucha en el receptor, p. ej. tono de confirmación		Vigilancia de espacios por teléfono

Teclas

	Tecla de consulta (tecla de señal) para consultar durante una llamada		Tecla asterisco para iniciar funciones determinadas
	Teclas numéricas para introducir números, p. ej. „9”		Tecla almohadilla para marcación interna en la conexión a la línea de abonado automática

Los diodos luminosos (LED) de la AC 14 analog



Iluminado de forma permanente

Parpadea

LED 1 (rojo)	La instalación está lista para el funcionamiento	Inicializando la instalación
LED 2 (verde)	La instalación está conectada con la red telefónica	Llamada entrante o saliente.
LED 3 (verde)	La instalación está conectada a un ordenador mediante USB	Transfiriendo datos

Introducción

Filtro de fax

Se denomina filtro de fax al aparato o a la característica de rendimiento de un aparato con cuya ayuda se puede diferenciar automáticamente entre conexiones de teléfono y de fax. Las conexiones de teléfono y de fax se desvían automáticamente al terminal correcto por parte del filtro de fax.

Su AC 14 analog está equipada con un filtro de fax que puede configurar cómodamente en TK-Suite Set o mediante un procedimiento de programación.

Tiene la posibilidad de elegir entre tres modos de operación: Activo, pasivo o inactivo.

ACTIVO:

Si hace funcionar el filtro de fax en el modo de operación „Activo“, la centralita telefónica privada acepta llamadas externas, comprueba si existe una llamada de fax y, en caso necesario, desvía esta llamada a la extensión configurada.

PASIVO:

Si hace funcionar el filtro de fax en el modo de operación „Pasivo“, el filtro de fax comprueba todas las llamadas en segundo plano que ya hayan sido aceptadas por un teléfono o un contestador automático. Si existe una llamada de fax, entonces la llamada se desvía automáticamente a la extensión configurada. La extensión que ha aceptado la llamada recibe a continuación un tono de comunicando.

INACTIVO:

El filtro de fax está desactivado.

Notas

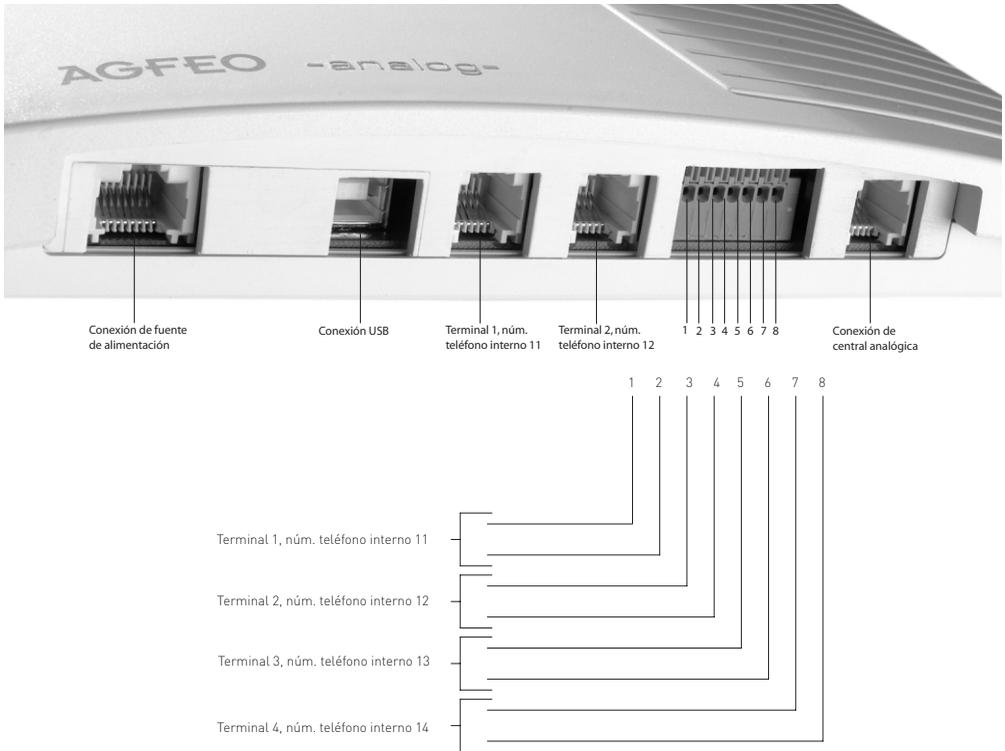
En el modo de operación „Activo“ el filtro de fax acepta todas las llamadas del exterior automáticamente en la 2ª llamada, antes de que la llamada se señalice en su teléfono. Esto significa que a partir de este momento la persona que llama ya tiene una conexión con costes, sin que su teléfono señalice una llamada. El filtro de fax simula mientras tanto la señal para marcar para la persona que llama.

Instalación

Volumen de suministro

- 1 centralita telefónica privada
- 1 bloque de alimentación de conexión 230 V
- 1 cable de conexión para red telefónica analógica, 1,5 m de longitud
- 2 adaptadores RJ 11 en TAE
- 1 cable de conexión PC, 3 m de longitud
- 2 tornillos de madera 3*30mm
- 2 tacos S5
- 1 manual de instrucciones
- 1 CD-ROM con TK-Suite

Conexiones de AC 14 analog



Instalación

Seleccionar la ubicación

La centralita telefónica privada es adecuada para el funcionamiento sobre la mesa o para el montaje en la pared.

Coloque la centralita telefónica privada sólo en un espacio seco y potencialmente no explosivo.

- Temperatura ambiente: 5°C hasta 40°C
- Humedad del aire: máx. 70 % (no condensable)

No debe colocarse:

- cerca de equipos de aire acondicionado, radiadores
 - en lugares con radiación solar directa
 - cerca de aparatos con radiaciones perturbadoras no permitidas
 - en entornos con polvo en exceso
- en lugares donde se pudiese salpicar con líquidos.

Suministro de red 230 V

La centralita telefónica privada no funciona en caso de una caída de la tensión de red de 230 V.

Utilice sólo el bloque de alimentación de conexión suministrado, modelo nº: TST 1100468

Indicaciones de seguridad

La centralita telefónica privada está diseñada para la conexión a una red telefónica analógica. A las conexiones de abonado de la centralita telefónica privada pueden conectarse todos los terminales analógicos que también puedan hacer funcionar en la red de telecomunicaciones analógica. Cualquier otro uso de la centralita telefónica privada no está fijado y por tanto queda prohibido. La centralita telefónica privada posee el Permiso de conexión general (AAE).

- La centralita telefónica privada cumple las normas de seguridad y conformidad prescritas.
- Para desconectar la centralita telefónica privada, retire el bloque de alimentación de conexión del enchufe de red antes de conectar las líneas de conexión a los abonados y a la red telefónica analógica. ¡Peligro de muerte!
- Durante una tormenta no debe conectar ni sacar las líneas de conexión.
- Coloque las líneas de conexión de forma que nadie pueda pisarlas o tropezar con ellas.
- Tenga cuidado de que no entre ningún líquido en el interior de la centralita telefónica privada. El resultado pueden ser cortocircuitos.
- Se excluye cualquier responsabilidad por daños resultantes, como por ejemplo los costes por una conexión mantenida de forma no intencionada.
- En caso de apagón, la centralita telefónica privada se encuentra fuera de servicio. No puede telefonar.

Instalación

Terminales conectables

Puede conectar a la centralita telefónica privada cuatro terminales analógicos. Puede conectar los mismos terminales que en la red telefónica pública. Los posibles terminales analógicos son:

- Teléfonos (teléfonos a/b)
- Aparatos de fax del grupo 3
- Contestador

Módem 56k o V.90 con 56600 bps, en caso necesario reducción de la transferencia a través de circuitos de comunicación y líneas a V.34 estándar 28800 bps).

Montaje en la pared

- Marque en la pared dos agujeros de perforación verticales con una separación de 92 mm.
- Asegúrese al marcar los agujeros de perforación de que en este lugar no se encuentre ninguna conducción oculta (conducción de gas, agua, electricidad, otros)
- Taladre los dos agujeros de perforación.
- Clave los tacos con precisión en la pared.
- Enrosque los dos tornillos hasta que la cabeza del tornillo se encuentre a una distancia aprox. de 4 mm de la pared.
- Cuelgue la centralita telefónica privada en los tornillos y mueva la centralita telefónica privada hacia abajo de la pared hasta el tope.

Conectar terminales a cajas de conexión separadas

Si desea conectar sus terminales a cajas de conexión separadas, puede hallar bornes de conexión enchufables en el lado de conexión de su centralita telefónica privada.

Desconecte el bloque de alimentación de conexión del enchufe de red de 230 V antes de realizar cualquier trabajo en el panel de conexiones.

Para la unión puede utilizar línea telefónica común.

Recomendamos: Líneas telefónicas J-Y (St) Y

Longitud de cable entre la centralita telefónica privada y las cajas de conexión: máx. 600 metros con diámetro de cable de 0,6 mm.

Atención: ¡Si utiliza los bornes de conexión para el puerto 1 ó 2, no debe conectar ningún aparato a los conectores Western para el puerto 1 ó 2!

Instalación

Activar filtro de fax

Iniciar modo de programación:  *    (System-PIN)  

PRO

 Inactivo

 Activo

 Pasivo



*    

Descolgar receptor Activar filtro de fax

Tono de confirmación

Colgar receptor

Continuar la programación o finalizar el modo de programación:  *     

END

Enter Extension Number Of FAX

Iniciar modo de programación:  *    (System-PIN)  

PRO



*    



Descolgar receptor Configurar el número de teléfono interno del aparato de fax

Introducir el número de teléfono interno de 2 cifras

Tono de confirmación

Colgar receptor

Continuar la programación o finalizar el modo de programación:  *     

END

Estado inicial

- Abonados llamados en llamada desde el exterior: 11, 12, 13 y 14
- Números de teléfono internos: 11, 12, 13, 14
- Autorización de línea: autorización de central principal para todos los abonados
- Conexión a la línea de abonado: Espontáneo con interno
- Variante de llamada 1 (día): Sin entrada
- Variante de llamada 2 (noche): Sin entrada
- Protección de llamada en espera: Desconectado para abonados 11,12 y 14; protección de llamada en espera activa para abonado 13
- Seguir llamando interno: OFF
- Visualización del número de teléfono para la persona que llama y a quien llama: On
- Sintonía de espera (MoH): Interno
- Marcación automática: OFF
- Cuentas de tiempo: Sin cuentas de tiempo configuradas
- Desconectar en límite: OFF
- Código de configuración: OFF
- Hora: No ajustada
- Filtro de fax: Inactivo
- Configuraciones de terminales: Abonado 11 y 12 teléfono, abonado 13 contestador automático, abonado 14 puerto combi

Instrucciones

Telefonar - „Ocupación externa espontánea con interno“ (estado inicial)

Llamar externamente







 Descolgar receptor - Tono de marcación externa Introducir número de teléfono externo Tono de marcación El abonado descuelga, realizar la llamada

La ocupación externa espontánea (conexión a la línea de abonado) sólo es posible directamente tras descolar el receptor. Si en una consulta desea llamar a un abonado externo, debe pedir línea con el **[0]**.

Llamar internamente









 Descolgar receptor - Tono de marcación externa Marcar la tecla almohadilla Tono de marcación interno Introducir núm. teléfono interno Tono de marcación El abonado descuelga, realizar la llamada

Telefonar – Ocupación externa con „0“

Llamar externamente









 Descolgar receptor - Tono de marcación interna Ocupación externa con „0“ Tono de marcación externa Introducir número de teléfono externo Tono de marcación, llamando al abonado El abonado descuelga, realizar la llamada

Llamar internamente







 Descolgar receptor - Tono de marcación interna Introducir núm. teléfono interno Tono de marcación, llamando al abonado El abonado descuelga, realizar la llamada

La llamada queda en espera internamente – Responder llamada








 Usted realiza una llamada y escucha el tono de llamada Colgar receptor Llamada automática de la persona con llamada en espera Descolgar receptor Realizar llamada

La llamada queda en espera externamente – Responder llamada







 Usted realiza una llamada interna y escucha el tono de llamada Consulta, se retiene la llamada Responder llamada Realizar llamada

No atender llamada en espera










 Usted realiza una llamada y escucha el tono de llamada Consulta, se retiene la llamada Seguir con la llamada

Instrucciones

Protección de llamada en espera

	   	 Off		
Descolgar receptor	Protección de llamada en espera	 On	Tono de confirmación	Colgar receptor

Transferencia interna con aviso

				
Realizar llamada externa	Consulta, se retiene la llamada externa	Introducir número de teléfono interno	Anunciar llamada externa	Transferir llamada externa

Transferencia interna sin aviso

			
Realizar llamada externa	Consulta, se retiene la llamada externa	Introducir número de teléfono interno	Transferir llamada externa

Aceptar una llamada externa

«D»		   	
Llamada externa en otro teléfono	Descolgar receptor en su teléfono	Aceptar llamadas externas	Realizar llamada

Solicitud de información / Alternar llamada a tres

					
Realizar 1ª llamada	Solicitud de información, se retiene la 1ª llamada	Enter extension number	Introducir número de teléfono interno	Realizar llamada de solicitud de información	

 Se retienen la llamada de solicitud de información y la 1ª llamada con  a la llamada externa o con núm. de teléfono interno a la llamada intern

Devolver la llamada si comunicando

				   	
Descolgar receptor	Marcar abonado interno	Tono de comunicando	Solicitud de información	Devolver la llamada si comunicando	Colgar receptor

Instrucciones

Introducir hora de alarma

 * 9 3 2 7

Descolgar receptor

7 

Introducir la hora con dos cifras

6 

Introducir minutos con dos cifras



Tono de confirmación



Colgar receptor

Tras introducir la hora de alarma, el despertador se activa automáticamente para cada día.

Set Wake Up Days

Tras introducir la hora de alarma, puede determinar los días en que debe ejecutarse la función de alarma en su teléfono.

 * 9 3 2 7

9 

Introduzca las cifras de acuerdo a la lista:



0 = siempre desconectada

8 = Lunes a viernes

9 = Lunes a domingo

1..7 = Lunes .. Domingo

Puede introducir varios días uno tras otro. Si, por ejemplo, desea activar la función de alarma para lunes, miércoles y viernes, introduzca la rutina como sigue:

 * 9 3 2 7 9

1

Lunes

3

miércoles

5

viernes

#



Tras introducir el día de alarma, el despertador se activa automáticamente para los días seleccionados.

Activar despertar

 * 9 3 2 2

Descolgar receptor

Código para Activar despertar



Tono de confirmación



Colgar receptor

La rutina „Activar despertar“ se necesita para activar de nuevo un perfil semanal desactivado con „Desactivar despertar“.

Parar llamada de despertador



Descolgar receptor



Colgar receptor

Desactivar despertar

 * 9 3 2 3

Descolgar receptor

Código para Desactivar despertar



Tono de confirmación



Colgar receptor

Instrucciones

Continuar llamada de despertador

Tras ejecutar la rutina „Continuar llamada de despertador“ la llamada de despertador se repite durante 1 hora cada 10 minutos, hasta que la desactive.

 * 9 3 2 9			
Descolgar receptor	Código para Continuar despertar	Tono de confirmación	Colgar receptor

Ajustar hora

Iniciar modo de programación:  * P 7 R 7 0 (System-PIN)  

PRO

 * 8 4 6	 7  Introducir hora con dos cifras	 6  Introducir minutos con dos cifras	 
---	--	---	---

Continuar la programación o finalizar el modo de programación:  * E 3 N 6 D 3   **END**

Ajustar fecha

Iniciar modo de programación:  * P 7 R 7 0 (System-PIN)  

PRO

 * 3 2 8	 8  Introducir día con dos cifras	 6  Introducir mes con dos cifras	 5  Introducir año con dos cifras	 
---	---	---	---	--

Continuar la programación o finalizar el modo de programación:  * E 3 N 6 D 3   **END**

Visualizar hora

Puede visualizar la hora en un teléfono con función CLIP. Tras introducir la rutina, se visualiza la hora, dependiendo del terminal, hasta durante 60 segundos en la pantalla del teléfono colgado. El teléfono que visualiza la hora suena.

 * 8 4 7		 La hora se visualiza hasta durante 60 segundos en la pantalla del teléfono colgado.
Visualizar hora	Tono de confirmación	Colgar receptor

Cuenta de tiempo

Para cada abonado interno puede especificar una cuenta de tiempo para conexiones externas. Además puede especificar para los abonados internos qué debe pasar cuando se supera el límite de tiempo: Los abonados internos pueden finalizar normalmente la conexión externa iniciada, pero no pueden establecer ninguna conexión externa nueva o la conexión debe desconectarse inmediatamente. Tras borrar el tiempo límite, los abonados pueden realizar de nuevo llamadas externas. Excepción: El número de teléfono directo también se puede marcar tras alcanzar el límite de tiempo. Las cuentas de tiempo están protegidas por un PIN (número de identificación personal) especial. Estado inicial: PIN sin entrada, tiempo límite sin entrada, desconectar en límite desactivado.

Instrucciones

Iniciar / Detener menú de cuentas de tiempo

Puede proteger el acceso al menú de cuentas de tiempo introduciendo un PIN de cuenta de 4 cifras. Si al iniciar el menú escucha el tono de comunicando, debe introducir el PIN de cuenta. Si escucha un tono de confirmación breve, no hay ningún PIN especificado para el menú de cuentas de tiempo. Si ha olvidado el PIN de cuenta, puede modificarlo mediante el PC con TK-Suite (Características de seguridad/Números de código). Si se ha iniciado el menú de cuentas de tiempo, escuchará un tono de marcación especial al descolgar el receptor.

Iniciar menú de cuentas de tiempo

	   	 Introducir eventualmente el PIN de costes		
Descolgar receptor	Iniciar menú de cuentas de tiempo		Tono de confirmación	Colgar receptor

Detener menú de cuentas de tiempo

	   			
Descolgar receptor	Detener menú de cuentas de tiempo		Tono de confirmación	Colgar receptor

Introducir / Borrar PIN de cuenta

Iniciar menú de cuentas de tiempo: 

	   	 Introducir  Borrar	  Introducir nuevo PIN de costes de 4 cifras		
Descolgar receptor	Introducir o borrar PIN		Tono de confirmación	Colgar receptor	

Detener menú de cuentas de tiempo: 

Introducir / Borrar límite de tiempo

Iniciar menú de cuentas de tiempo: 

	   	 Introducir  Borrar	 	  		
Descolgar receptor	Introducir o borrar Límite	Introducir número de teléfono interno del teléfono para el cual quiere especificar o borrar un límite de tiempo.	Introduzca el tiempo máximo en minutos del que dispone el abonado para llamadas externas y finalice la entrada con la tecla almohad.	Tono de confirmación	Colgar receptor	

Detener menú de cuentas de tiempo: 

Instrucciones

Conectar / Desconectar desconexión en límite de tiempo

Iniciar menú de cuentas de tiempo: *567

 *873 **3** On

Descolgar receptor Desconectar en límite de tiempo

2 Off

 Tono de confirmación

 Colgar receptor

Detener menú de cuentas de tiempo: *567

Conectar / Desconectar cierre del teléfono

 *724 PIN de teléfono

Descolgar receptor

2 Cierre del teléfono

3 Conectar

 Tono de confirmación

 Colgar receptor

Introducir / Borrar PIN de teléfono

 *746 PIN de teléfono

Descolgar receptor

3 Introducir

5 Borrar

7 

Identificar PIN e introducir PIN nuevo de 4 cifras (0000 a 9999)

 Tono de confirmación

 Colgar receptor

Especificar autorización

Iniciar modo de programación:  *776 (System-PIN) 

PRO

8 Completa

4 Nacional

6 Sólo interna

2 Ciudad/Población

5 Ninguna

 *237

Descolgar receptor

4 





Introducir el número de teléfono para el cual debe ser válida la autorización

Tono de confirmación

Colgar receptor

Continuar la programación o finalizar el modo de programación:  *567 

END

Comunicación por PC

Establecer una conexión USB

Puede conectar la centralita telefónica con un PC de escritorio o un portátil mediante las interfaces USB (Windows NT 4.0 no soporta USB).

1. Tome el cable USB suministrado. Lo reconocerá por el icono USB en sus conectores.
2. Inserte el conector cuadrado del cable USB en el conector USB de la centralita telefónica privada.
3. Inserte el conector plano del cable USB en una conexión USB de su ordenador.
4. Encienda el ordenador.

La primera vez que inicie Windows con la centralita telefónica privada se le pedirá la posición de los controladores.

¡Importante! Durante la instalación de software se le requerirá, en caso necesario, que inserte el CD del sistema operativo. Prepare el CD de su sistema operativo.

5. Cuando el PC haya reconocido la centralita telefónica privada conectada, aparece el asistente de hardware. El asistente de hardware instala el software para un nuevo componente de hardware (AC 14 analógica). Haga clic en „Siguiente“.
6. En el cuadro de diálogo siguiente seleccione: „Buscar el mejor controlador para el dispositivo (recomendado)“ y haga clic en „Siguiente“.
7. Active en el cuadro de diálogo siguiente la opción „Unidad de CD-Rom“ y desactive el resto de casillas.
8. Inserte el CD „Software de comunicación“ con los controladores USB en la unidad de CD-Rom y haga clic en „Siguiente“.
9. Después de que se hayan encontrado los controladores, haga clic en „Siguiente“ para iniciar la instalación. Se instalan los controladores.
10. Inserte cuando sea necesario el CD del sistema operativo para cargar el soporte USB. Después de que se haya instalado el software para el nuevo dispositivo haga clic en „Finalizar“.
11. Para finalizar la instalación reinicie su ordenador.

Configure su AC 14 analog

Puede configurar su AC 14 analógica con pocos clics de ratón.

- Inicie „TK-Suite Mini“ en su CD AGFEO.
- Configure como interfaz „Conexión directa USB“.
- Haga clic en „Leer y editar configuración“
- Editar la configuración
- Haga clic en „Enviar configuración“ para transferir la configuración a su AC 14 analógica
- Haga clic en „Restablecer la última configuración enviada“ para restablecer su última configuración.

Para utilizar todo el volumen de prestaciones de su centralita telefónica privada, incluido CTI, instale TK-Suite Basic.

EU-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de Conformité

Der Hersteller: AGFEO GmbH & Co. KG

The Manufacturer:
Le Constructeur:

Adresse: Gaswerkstr. 8
D - 33647 Bielefeld

Address:
Adresse:

Erklärt, dass das Produkt: AC 14 analog

Declares that the Product:
Déclare que le Produit:

Type: Telefonanlage

Model: AC 14 analog

Components:

die grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der nachstehenden EU-Richtlinien erfüllt:

meets the essential requirements according to article 3 of the following EC-Directive:
est conforme aux exigences essentielles d' article 3 de la Directive CE:

**Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 09. März 1999
über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige
Anerkennung ihrer Konformität**

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 09 March 1999 relating to radio and
telecommunications terminal equipment, including the mutual recognition of their conformity
Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 09 mars 1999 concernant les radio et équipement terminaux de
télécommunications, incluant la reconnaissance mutuelle de leur conformité

und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden:

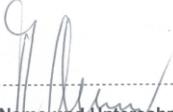
and that the following harmonised standards has been applied:
et que les standards harmonisés suivants ont été appliqués:

EN 55022/2003
EN 55024/2003

Bielefeld, 2. Februar 2005

Ort und Datum der Konformitätserklärung
Place and date of the declaration Lieu et date de la déclaration

Phone : +49(0)5 21 44 70 9-0
FAX : +49(0)5 21 44 70 9-50


Name und Unterschrift
Name and Signature Nom et Signature



Nº ident. 1100700
Reservada la modificación o el error.
Impreso en Alemania
0055

AGFEO GmbH & Co. KG
Gaswerkstr. 8
D-33647 Bielefeld
Internet: www.agfeo.com